

# DIN EN 4855-04:2026-03 (D/E)

Luft- und Raumfahrt - ECO-Effizienz von Cateringgeräten - Teil 04:  
Heißgetränkeautomaten; Deutsche und Englische Fassung EN 4855-04:2025

Aerospace series - ECO efficiency of catering equipment - Part 04: Beverage makers;  
German and English version EN 4855-04:2025

---

## Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort.....	5
Einleitung .....	6
1 Anwendungsbereich.....	7
2 Normative Verweisungen .....	7
3 Begriffe .....	7
4 Symbole und Abkürzungen .....	8
5 Allgemeine Prüfbedingungen.....	8
5.1 Messung und Berechnung.....	8
5.2 Umgebungsbedingungen .....	9
5.3 Leistungsversorgung und Spannung.....	9
5.4 Messgeräte.....	9
5.5 Prüfaufbau.....	9
5.6 Prüfmedium .....	9
5.7 Allgemeine Bedingungen zur Bestimmung der Masse .....	9
6 Prüfverfahren .....	9
6.1 Allgemeines.....	9
6.2 Energieverbrauchsprüfung.....	10
6.2.1 Allgemeines.....	10
6.2.2 Energieverbrauch nach 1 h im „stationären Zustand“ .....	10
6.2.3 Energieverbrauch $E_{Cr,B}$ während des Brüh-/Entnahmezyklus .....	10
7 Bewertung und Berechnung .....	11
7.1 Allgemeines .....	11
7.2 Berechnung des Energieverbrauchsindex (ECI) .....	11
7.3 Berechnung des Leistungsindex (PI) .....	12
7.4 Prüfbericht .....	13
7.5 Berechnungsbogen .....	13

## Contents

Page

European foreword .....	3
Introduction .....	4
1 Scope.....	5
2 Normative references.....	5
3 Terms and definitions .....	5
4 Symbols and abbreviations.....	6

<b>5</b>	<b>General test conditions.....</b>	<b>6</b>
<b>5.1</b>	<b>Measurements and calculations.....</b>	<b>6</b>
<b>5.2</b>	<b>Environmental conditions.....</b>	<b>6</b>
<b>5.3</b>	<b>Power supply and voltage.....</b>	<b>6</b>
<b>5.4</b>	<b>Measurement equipment.....</b>	<b>7</b>
<b>5.5</b>	<b>Test set up.....</b>	<b>7</b>
<b>5.6</b>	<b>Test medium.....</b>	<b>7</b>
<b>5.7</b>	<b>General conditions for weight measurement.....</b>	<b>7</b>
<b>6</b>	<b>Test procedures.....</b>	<b>7</b>
<b>6.1</b>	<b>Energy consumption test.....</b>	<b>7</b>
<b>6.2</b>	<b>Measurement of the trash capacity.....</b>	<b>8</b>
<b>7</b>	<b>Evaluation and calculation.....</b>	<b>8</b>
<b>7.1</b>	<b>General.....</b>	<b>8</b>
<b>7.2</b>	<b>Calculation of energy consumption index (ECI).....</b>	<b>8</b>
<b>7.3</b>	<b>Calculation of performance index (PI).....</b>	<b>10</b>
<b>7.4</b>	<b>Test report.....</b>	<b>10</b>
<b>7.5</b>	<b>Calculation sheet.....</b>	<b>10</b>